

Halloween,
el día de las brujas

Halloween,
a Day for Witches



Por / By

María L. Gutiérrez

Ilustraciones de / Illustrations by

Nicole Montenegro



Piñata Books

Arte Público Press

Houston, Texas

Esta edición de *Halloween, el día de las brujas* ha sido subvencionada en parte por la Clayton Fund. Le agradecemos su apoyo.
Publication of *Halloween, a Day for Witches* is funded in part by a grant from the Clayton Fund. We are grateful for its support.

Piñata Books agradece a Iván Brave y Elías D. Navarro las sugerencias durante la redacción de este libro.
Piñata Books is grateful to Iván Brave and Elías D. Navarro for their edits to this book.

¡Piñata Books están llenos de sorpresas!
Piñata Books are full of surprises!

Piñata Books
An Imprint of Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Cover design by / Diseño de la portada por Bryan Dechter

Library of Congress Control Number: 2022935344

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Text © 2022 by María L. Gutiérrez
Illustrations © 2022 by Nicole Montenegro

Printed in China by Yuto Printing
April 2022–August 2022
5 4 3 2 1

Para mis hijas Olivia, Sofía y Angela

—MLG

*Para mi tatarabuela y mi abuela, quienes me vieron hacer dibujos, y
para mi familia, que alimentó mi amor por las artes.*

—NM



To my daughters Olivia, Sofia and Angela

—MLG

*This is for my great-grandmother and grandmother, who watched me
scribble away, and for my family, who nurtured my love for the arts.*

—NM

Disfraces, disfraces . . . ¡hay tantos!
De payasos, princesas y espantos,
¿cómo puedo yo elegir solo uno para mí?
¡Hoy es Halloween y me voy a divertir!

Costumes and costumes, oh so many,
of clowns and princesses and spooky beings.
How can I choose one just for me?
Oh, what fun, it's Halloween!



